

Bonjour Zenon Park

JUIN 2023 | JUNE 2023

Dans cette édition | In This Edition...



Sommaire

- P. 1 Élections générales de l'Assemblée communautaire fransaskoise 2023
- P. 3 La Saint-Jean-Baptiste: le flambeau de notre héritage
- P. 4 La Route Historique de Zenon Park
- P. 5 Quoi de neuf à NDV?
- P. 7 Village of Zenon Park Announcements
- P. 8 Community Partners Updates
- P. 9 Nécrologies
- P. 10 La Saint-Jean Baptiste à Zenon Park avec *C'est ma cousine*



Élections générales de l'ACF 2023

Lancement de la période de mise en candidature : 23 mai au 10 juillet 2023

Regina, le 23 mai 2023 – La direction générale de l'élection (DGE) a émis aujourd'hui les avis de mises en candidatures dans le cadre de l'Élection générale 2023 de l'Assemblée communautaire francsaskoise (ACF).

Le calendrier de l'élection générale de l'ACF 2023 comprend deux dates pour la tenue d'un scrutin pour élire la présidence et 15 député.e.s communautaires. La communauté francsaskoise sera appelée aux urnes le samedi 28 octobre 2023 pour une journée de vote par anticipation et le mercredi 1er novembre 2023 pour la journée officielle de scrutin dans l'ensemble des districts électoraux. L'élection générale 2023 se tiendra sous la direction de M. Marc Masson, appuyé par 12 directions de scrutin. La période de mise en candidature débute le 23 mai 2023 et se terminera le 10 juillet 2023. Les modalités de participation des électrices et des électeurs seront présentées à la suite de la période de mise en candidature.

L'élection permettra d'élire 15 député.e.s communautaires, ainsi que la présidence pour siéger à l'Assemblée des députés communautaires. En plus d'être les représentant.e.s élu.e.s de leur district, les député.e.s communautaires ont la responsabilité de promouvoir l'essor de la communauté francsaskoise et d'en assurer son développement global. Certain.e.s seront appelé.e.s à s'occuper d'un secteur ou d'un dossier en particulier.

Les personnes admissibles et désireuses de se présenter à un des 15 postes de député.e.s communautaires, ou pour le poste de la présidence de l'ACF, seront invitées à soumettre leur candidature à la direction de scrutin de leur district électoral. Pour le poste de la présidence, les candidatures doivent être remises à la direction générale des élections. Il suffit de remplir le Formulaire – « C » prévu à cet effet, disponible sur le site internet de l'ACF, ou en communiquant avec la direction générale des élections, en s'informant auprès de la direction de scrutin de chaque district auprès des centres communautaires francsaskois locaux ou encore, en contactant le secrétariat provincial de l'ACF au (306) 569-1912.

L'ACF est la voix politique de la communauté francsaskoise. Les député.e.s communautaires déterminent les politiques et stratégies à mettre en œuvre pour réaliser le développement de la communauté francsaskoise et élaborent des règlements portant sur des questions d'intérêt communautaire. L'Assemblée des député.e.s est composée des député.e.s communautaires élu.e.s dans chacun des districts électoraux et de la présidence élue au suffrage universel dans toute la province.

- 30 -



Source :
 Marc Masson
 Directeur général de l'élection (DGE)
 Assemblée communautaire francsaskoise
 election.acf@fransaskois.sk.ca
 Tél. : 306-581-8532



Élection générale

L'Élection générale est l'occasion pour les membres de la communauté francsaskoise d'élire ses représentantes et représentants pour les 3 prochaines années. Les 15 postes de députées et députés communautaires ainsi que la présidence de l'Assemblée communautaire francsaskoise seront renouvelés lors d'un scrutin prévu le 1er novembre 2023. Trouvez plus d'informations et sur les élections et les documents et formulaires pertinents en suivant le code QR ou en vous rendant sur le site de l'ACF (www.fransaskois.sk.ca).



Collège Mathieu
FONDÉ EN 1918



Association Fransaskoise de Zenon Park



direction@afzp.ca



306-767-2203



Heures d'ouverture | *Hours of Operation*
Mardi au jeudi (9h à 16h30)
Tuesday to Thursday (9AM to 4:30PM)

2



VOUS ÊTES INVITÉS À NOTRE

42^{ème} Assemblée Générale Annuelle

QUI AURA LIEU LE
LUNDI 12 JUIN À 19H30
AU PAVILLON DE L'AFZP

L'AGA SERA SUIVI D'UN
VIN ET FROMAGE

Canada



Nous Embauchons!

 **Assistant.e de projet et de bureau**

Envoyez votre curriculum vitae à
direction@afzp.ca

- Étudiant.e âgé.e entre 16 et 30 ans
- Temps plein (35 heures / semaine)
- À Zenon Park, SK
- Le plus tôt possible au 25 août 2023
- Date limite: 16 juin 2023



La Saint-Jean-Baptiste: le flambeau de notre héritage

Saint-Jean-Baptiste Day: the torch of our heritage

Écrit par Myriam Perrault · Written by Myriam Perrault

La Saint-Jean-Baptiste est une fête canadienne-française qui se célèbre tous les 24 juin. Ce jour de festivité, qui nous est hérité par nos ancêtres colons, a des origines lointaines. En effet, ces origines remontent à des milliers d'années avec les anciens peuples européens qui allumaient des feux de joie pour honorer le solstice d'été, la plus longue journée de l'année (McDonald, 2016). Ensuite, l'Église Catholique s'approprie de cette fête païenne en la transformant dans une célébration religieuse en l'honneur de Saint Jean-Baptiste. C'est finalement en 1908 qu'il devient le saint patron des Franco-canadiens (Prévost, 2021).

Cette fête, comme son origine, a évolué au cours des temps. Quand les premiers colons français sont arrivés en Amérique, il suffisait d'allumer des feux de joie. Après, la confédération la Saint-Jean est devenue une célébration avec des défilés, des messes et une journée de mobilisation politique (McDonald, 2016).

Saint John the Baptist is a French Canadian holiday celebrated every June 24. This festive day inherited from our settler ancestors, has distant origins. Indeed, these origins go back thousands of years with ancient European peoples lighting bonfires to honor the summer solstice, the longest day of the year (McDonald, 2016). The Catholic Church appropriated this pagan holiday by transforming it into a religious celebration in honor of Saint John the Baptist. It was in 1908 that he finally became the holy patron of Franco-Canadians (Prévost, 2021).

This festival has evolved over time. When the first French settlers arrived in America, it was enough to light bonfires. Afterward, the Saint John confederation became a celebration with parades, masses and a day of political mobilization (McDonald, 2016).



Photos: Fonds Anna Arès née Courteau. Merci à Armand Arès pour avoir capté ces images en film.

Un élément essentiel durant cette époque, un char de défilé avec un petit garçon déguisé en Saint-Jean avec une croix dans sa main et une brebis dans l'autre (Messe en l'honneur du Patron des Canadiens français, 2022). La Saint-Jean arrive à Zenon Park avec ces colons. Nos ancêtres fêtent le 24 juin pour démontrer la suivie de sa langue et sa culture dans l'Ouest canadien.

Aujourd'hui nous allumons encore nos feux de joie et partageons de la bouffe tout en célébrant les semences. Tu ne vas probablement pas voir un enfant avec un mouton de nos jours, mais il va sûrement avoir un.e artiste francophone pour faire rayonner notre langue.

Ce 24 juin, venez à la Saint-Jean - c'est une belle journée pour toute la famille. C'est une bonne occasion de continuer une tradition de notre village. N'oubliez pas votre chasse-moustique!

An essential element during this time was a parade float with a little boy disguised as Saint John with a cross in his hand and a lamb in the other (Messe en l'honneur du Patron des Canadiens français, 2022). The Saint John celebration arrived in Zenon Park with these settlers. Our ancestors, celebrate June 24th to demonstrate the follow-up of its language and culture in Western Canada.

Today we still light our bonfires and share food while we celebrate seeding. You probably won't see a child with a lamb these days, but there surely will be a French-speaking artist to promote our language.

On June 24th, come celebrate Saint John. It's a beautiful day for the whole family. This is a good opportunity to continue a village tradition. Don't forget your mosquito repellent!

Bibliographie

McDonald, R. (2016, June 24). Les origines de la Saint-Jean-Baptiste. Radio-Canada.ca. Retrieved May 24, 2023, from <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/789315/origines-st-jean-baptiste-histoire>

Messe en l'honneur du patron des Canadiens français. (2022, June 22). Diocèse de Montréal. Retrieved May 24, 2023, from <https://www.diocesemontreal.org/fr/actualites/nouvelles/messe-lhonneur-patron-canadiens-francais>

Prévost, M. (2021, June 21). Le 24 juin : une journée de festivités aux origines lointaines | Université d'Ottawa. University of Ottawa. Retrieved May 24, 2023, from <https://www.uottawa.ca/fr/toutes-nouvelles/24-juin-journee-festivites-aux-origines-lointaines>

We CAN'T WAIT to launch our FREE, bilingual Historical Route Tour of Zenon Park! Recently, we visited some of the tour's stops to determine where the informational landmarks will be installed. Stay tuned for the launch and please consider following us on [Facebook](#) and [Instagram](#) (@vivezenonpark) 📷 - we are planning to launch the tour this summer!

NOUS AVONS TRÈS HÂTE de lancer une tournée GRATUITE et bilingue de la Route historique de Zenon Park! Récemment, nous avons visité certains des arrêts de la tournée pour déterminer où les points de repère informatifs seront installés. Restez à l'écoute pour le lancement de la tournée. Merci et suivez nos pages sur [Facebook](#) et [Instagram](#) (@vivezenonpark) - nous prévoyons lancer la tournée cet été!

la route historique zenon park



Photos: Margo LeBlanc

Looking for volunteers!

The Tri-Unity Team is looking for volunteers who could be in charge of a water station along the run!

Cheer on your fellow community members and runners from other communities while they complete their TRI-UNITY CHALLENGE!

Call or Text Holly Lalonde if you are willing to volunteer some of your time on August 12th:
306-873-8589

TRI-UNITY CHALLENGE

PASQUIA REGIONAL PARK





AUGUST 12, 2023

ADULT • 21KM • 10KM • 5KM • 3KM • YOUTH • 3KM •

FEES	REGISTER	DETAILS
<ul style="list-style-type: none"> • ADULT (15 and +) - \$45.00 • YOUTH (5 - 14) - \$20.00 • PRESCHOOL (4 & U): FREE 	<p style="text-align: center;">By July 9, 2023</p> <div style="text-align: center;">  www.raceroster.com </div>	<ul style="list-style-type: none"> • Package Pick-up August 11, 5-7pm at Pasquia Park • Start time - 21km - 7:30am • Start time - all others - 8:00am • Certificates & Medals

Registration forms can also be picked up at the Arborfield Town Office, Carrot River Town Office, Village of Zenon Park Office, or you can email a request to crb@sasktel.net

Contact us at 306-768-3833 for more details.

Quoi de neuf à NDV?

What's New at NDV?



Bravo à tous les élèves qui ont participé à leur première compétition de tir à l'arc. Voici des photos des élèves en compétition. Bravo à Madeline Mievre qui a remporté le 5e rang et Emma Moyen le 9e rang pour la catégorie filles 5e année en compétition 3-D. Nous sommes fiers de tous nos élèves.

Congratulations to all students who participated in their first ever archery competition. Here are pictures of them competing. Congrats to Madeline Mievre who ranked 5th and Emma Moyen who ranked 9th in the Grade 5 girls 3-D competition. We are proud of all our students.



Photos: Holly Lalonde



Dates à retenir | Dates to remember
JUNE | JUIN

2

Journée athlétisme
à Star City (M-6)

Track & Field at
Star City (K-6)

16

Balle-molle à Bellevue
(3e à 6e année)

Soft Ball in Bellevue
(Grade 3 to 6)



Félicitations
Jake Brisco et Moïse Lalonde
qui ont remporté la 4e place
à la compétition NESSAC!



Musique intergénérationnelle

Intergenerational Music



Grâce à notre partenariat avec Vitalité 55+ les élèves de la 3e à la 11e année ont la chance de participer à un projet musical intergénérationnel. Le 25 avril, Mme Perrault-Cyr a animé un atelier d'écriture de paroles de chanson où des aînées de la communauté ont enrichi les textes avec leur riche vocabulaire. Les jours suivants, Mme Perrault-Cyr avec les élèves, ont écrit une mélodie pour nos textes. Le 12 mai, Elizabeth Tkachuk est venue à l'école NDV pour faire apprendre à nos élèves les partitions musicales. Notre projet finira le 23 juin à la St Jean Baptiste où les élèves présenteront leur chanson durant la programmation de la soirée. Vous ne voudrez pas le rater!

Thanks to our partnership with Vitalité 55+, students from grades 3 to 11 had the chance to participate in an intergenerational musical project. On April 25th, Mrs. Perrault-Cyr led a song writing workshop where community elders enriched the lyrics with their extensive vocabulary. The following days, Mrs. Perrault-Cyr, with the help of the students, wrote a melody for our lyrics. On May 12th, Elizabeth Tkachuk came to the NDV school to teach our students the musical scores. Our project will end on June 23rd at the St Jean Baptiste celebrations where the students will present their song during the evening program. You won't want to miss it!



Levée de fonds

Fundraiser

Levée de fonds Emilie Samson Fundraiser

**Vous voulez aider ou donner un don?
Want to help or give a donation?**

**Appelez /Call - École NDV!
306-767-2209**

Ensemble nous
pouvons offrir à
Emilie la chance de
voyager comme elle
le désir.

Together we can
give Emilie the
chance to travel as
she so desires.



**Diner BBQ
11:30 - 1:00
jeudi 15 juin
Gymnase de
l'école NDV**

**BBQ Lunch
11:30 - 1:00
Thursday,
June 15th
NDV School Gym**

Limites de vitesse

Les enfants sont en fuite avec le temps qui se réchauffe. Veuillez ralentir lorsque vous conduisez dans le village, en particulier sur la 2e rue Nord entre l'école et la cour de récréation et sur Chemin du parc. Réduisez votre vitesse et surveillez la circulation piétonnière.

Crotte de chien

Avec le printemps, il y a ici tout ce qui concerne les chiens. Nous avons eu une augmentation des plaintes concernant les excréments de chiens dans les cours qui n'ont pas de chien ainsi que sur la propriété publique. En supposant que ces animaux aient leurs enregistrements payés pour 2023, dont ils soient tenus en laisse comme il se doit, n'aboient pas de manière excessive ou n'agissent pas de manière agressive, le caca serait une infraction passible d'une amende. Les non-propriétaires d'animaux sont aussi catégoriques sur le fait de NE PAS avoir d'animal de compagnie et tout ce qui va avec, que les propriétaires d'animaux sur leurs bébés à fourrure. Soyez des propriétaires d'animaux responsables et des voisins respectueux. Personne ne veut être celui qui se plaint et commence le processus d'amende. Consultez le règlement sur le contrôle des animaux à : www.zenonpark.com.

Emploi d'été



Journée de nettoyage

Un grand merci aux élèves et au personnel de l'École Notre-Dame-des-Vertus pour le merveilleux travail de nettoyage des débris hivernaux de notre communauté le 15 mai. C'est toujours très apprécié.

Speed Limits

Children are on the run with the weather being warmer. Please slow down when driving in the village particularly on 2nd Street North between the school and the playground and on Park Road. Reduce your speed and watch for foot traffic.

Dog Poop

With spring here brings all things dog related. We have had an increase in complaints regarding dog droppings in yards that do not have a dog in them as well as on public property. Assuming that these pets have their registrations paid up for 2023, that they are on leash as they should be, not barking excessively or acting aggressively, the poop would be one infraction subject to a fine. Non pet owners are as adamant about NOT having a pet and all that comes with it, as pet owners are about their fur babies. Be responsible pet owners and respectful neighbors. No one wants to be the one that complains and begins the fining process. Check out the animal control bylaw at: www.zenonpark.com.

Summer Employment Opportunity



Clean up day

A big thank you to École Notre-Dame-des-Vertus students and staff for the wonderful job cleaning the winter debris from our community May 15th. It is always greatly appreciated.



Summer Student Job Opportunity

ZPCP is looking for a dynamic summer student

Application Deadline June 16, 2023

Please email resume to zpcp@sasktel.net

Or Mail to: Summer Student

Zenon Park Community Partners

Box 93

Zenon Park, SK

S0E 1W0

Applicant must – meet the eligibility of Canada Summer Jobs (see below)

- be able to work independently
- possess computer skills

Applicant assets

- be interested in obtaining a variety of work experience
- be interested in children's recreational programming
- organizational skills

Employment term

- 8 weeks
- Monday through Friday
- 9am – 4 pm

Employment Start Date

-July 3rd – August 25th

Salary Range

\$13.00 per hour

Duties to include but not limited to

- office duties
- planning, organizing & implementing childrens recreational programming – Kool Summer Daze
- general maintenance & clean up

Which students are eligible to participate in Canada Summer Jobs?

Eligible students:

- are between 15 and 30 years of age
- have registered as a full-time student in the previous academic year and intend to return to school on a full time basis in the next academic year.
- are Canadian citizens or permanent residents or have official refugee protection status under the Immigration and Refugee Protection Act (foreign students are not eligible); and
- are legally entitled to work in Canada, according to relevant provincial/territorial legislation and regulations

Summer Student Job Opportunity

Playground Assistant Supervisor

For the Kool Summer Daze program at Zenon Park arena for 3 weeks throughout the summer.

Description: To assist in supervising and programming of summer programs for children (ages 5-12). Individuals must enjoy working with children, be responsible, enthusiastic, creative and must also possess strong organizational skills.

**Must be prepared to do light cleaning at the end of the day.
Must be 15 years of age or older.**



Send Applications to:

Kool Summer Days
Zenon Park Community Partners
Box 93
Zenon Park, SK
S0E 1W0
zpcp@sasktel.net

Application Deadline June 16, 2023

For more info call 306-767-2231

Services offerts à l'AFZP

Services Offered by the AFZP

Accès à Internet



Internet access

Ventes de livres, dictionnaires et cartes de souhaits en français



French books, dictionaries, and greeting cards available for purchase

Vente de sirop d'érable, miel, légumineuses et articles faits à la main



Maple syrup, honey, legumes, and handmade items available for purchase

Location de films et livres en français



Free French movie & book rentals

Production du Bonjour Zenon Park



Publication of the Bonjour Zenon Park

Traduction de textes de l'anglais au français pour des groupes à but non lucratifs



Translation services (English to French) for non-profit groups

Services de photocopies, télécopies et plastification



Photocopy fax, and lamination services

Information : Services en français en province



Information about French services in the province

Nécrologies

Obituaries



Terry Dierker (February 2, 1941 - May 14, 2023)

Terrence William Dierker was born February 2, 1941, to parents Louis and Jessie Dierker in Prince Albert, Saskatchewan. In Terry's younger years, he went to school in Codette, Nipawin, and Zenon Park. After finishing school he began working with Jacob (JB) Wassill at the Case garage.

Terry met the love of his life, the mother of their children and partner through it all, Rose Anne Wassill.

They were married on October 5, 1963. On February 3, 1965 they started their family with Neil, Maria on August 4, 1966, Michael on August 7, 1968, Ian on November 18, 1969, and completing their family with Christine on October 17, 1972.

Terry started working at Parkland Dehy as a Service Manager. Their real dream started in 1972, Terry and Rose Anne along with their children, started farming in the Zenon Park district. They then decided to move to the Tisdale area in 1980 to start dairy and grain farming. Then in 1994, they relocated to Mistatim, continued to dairy, have beef cattle and grain farm. In October of 2018, they closed out the dairy, which was a large part of their family and every day. They then switched to beef cattle and grain farming, they continue to farm to this day. Family and farming were Terry's life, and he remained active on the farm until his passing.

Terry was also a community man; he was involved in numerous volunteer organizations. Terry was part of the Knights of Columbus, Lions Club and the volunteer fire department for both Mistatim and Zenon Park.

Terry is predeceased by his children: Maria and Ian; parents, Louis and Jessie Dierker; in-laws, Jacob and Valerie Wassill; brothers-in-law: Garry McKenzie and Don Munro; nephew Kyle McKenzie; as well as numerous brothers-in-law and sisters-in-law and extended family.

Left to cherish his memory are his wife of 59 years, Rose Anne Dierker; children: Neil (Christine) and their children: Dana (Carlin), Kelly (Braeden) and Aron; Michael (Janice) and their children: Layne and Jamie; Christine (Timothy) Taylor; his sister Peggy Munro and her daughter Alison (Matt) French; as well as numerous extended family and friends.

Obituary obtained from [Barron's Funeral Chapel & Crematorium](#)

3 000 \$
**BOURSES D'ÉTUDES
 POSTSECONDAIRES EN
 FRANÇAIS LANGUE
 SECONDE**

Ta première langue officielle est l'anglais et tu veux t'inscrire ?
 Tu pourrais être admissible à une bourse non renouvelable de 3 000 \$!



SOINS INFIRMIERS AUXILIAIRES AUTORISÉS

Un programme d'études
 bilingue pour faciliter
 l'accès au soins de santé en
 français

BOURSES D'ÉTUDES JUSQU'À

4 500 \$

1-800-663-5436

www.collegemathieu.sk.ca



L'AFZP VOUS PRÉSENTE

C'EST MA COUSINE

Fête



ST-JEAN-BAPTISTE

VENDREDI 23 JUIN À 17H

FRIDAY JUNE 23RD AT 5PM

SPECTACLE

15\$ ADULTE, 10\$ ENFANTS DE 5 ANS À
12 ANS ET 40\$ POUR FAMILLES



SOUPER BBQ
LANCEMENT OFFICIEL DE LA
ROUTE HISTORIQUE
PESTATION DE MUSIQUE
INTERGÉNÉRATIONNELLE
ACTIVITÉS POUR ENFANTS
FEU DE CAMP ET BAR (19+)



LIVE PERFORMANCE

\$15 FOR ADULTS, \$10 FOR KIDS (5 TO
12 YEARS OLD) & \$40 FOR FAMILIES

BBQ SUPPER
OFFICIAL LAUNCH OF THE
HISTORICAL ROUTE
INTERGENERATIONAL MUSICAL
PERFORMANCE
KID'S ACTIVITIES
CAMPFIRE & BAR (19+)



APPORTEZ UNE SALADE + VOS CHAISES PLIANTES!
BRING A SALAD + YOUR FOLDING CHAIRS!



Prairies Economic
Development Canada

Développement économique
Canada pour les Prairies

Canada



CÉES
CONSEIL
ÉCONOMIQUE
ET COOPÉRATIF
DE LA
SASKATCHEWAN



SASKATCHEWAN



Babillard communautaire

Community Bulletin Board

Blagues, annonces, remerciements, anecdotes, images, et plus encore! Si vous souhaitez contribuer à cette page, envoyez-nous votre contenu par courriel à margo@afzp.ca.

Jokes, announcements, thank yous, anecdotes, images, and more! If you'd like to contribute to this page, email us your content to margo@afzp.ca



Photo: Marnsa Bourgeois-Ferré

French Lesson

une assiette - a plate
 un bol - a bowl
 une tasse - a cup
 un verre - a glass
 une fourchette - a fork
 une cuillère à table - a tablespoon
 une cuillère à thé - a teaspoon
 une cuillère - a spoon
 un couteau - a knife
 une serviette - a napkin
 une chaise - a chair
 une table - a table



Congrats!

Karate tournament held in Nipawin on April 22, 2023. Phoenix Martial Arts students brought home 14 Gold, 10 Silver and 4 Bronze!

Photo: Karen Rafael

Triple H Homestead & THH Country Store

Is your yard or garden full of 'Weeds'?
 Would you like to know how to make good use of them?
 Then join us for a new class

How to use the 'WEEDS' growing in my yard
 on
 JUNE 10th, 2023 at 10:30 am
 @ AFZP
 on Main St in Zenon Park

PRICE PER PERSON INCLUDING MATERIALS
 \$ 35 secure your spot per
 e-transfer to homesteadpayment@gmail.com
 Tel. 306-470 7433

**Formulaire
 d'adhésion**



pour 2023-2024

